



**COMUNE DI SANT'AGOSTINO**  
Provincia di Ferrara

---

**COPIA**

**Delibera n. 1**  
**in data 20/01/2010**

**V E R B A L E   D I   D E L I B E R A Z I O N E   D E L L A**  
**G I U N T A   C O M U N A L E**

**OGGETTO:** RINNOVO CON L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI FERRARA PER L'ATTIVAZIONE DI TIROCINI FORMATIVI/ORIENTATIVI SULLA BASE DEL D.M. 25/03/1998 N. 142. PERIODO 01/01/2010 - 31/12/2012.

L'anno DUEMILADIECI, questo giorno di VENTI del mese di GENNAIO alle ore 12:00 in Sant'Agostino, presso la Residenza Municipale e nella apposita sala delle adunanze, convocata a cura del Sindaco, si è oggi riunita la Giunta Comunale, con l'intervento dei Signori:

TOSELLI FABRIZIO	Sindaco	Presente
LODI ROBERTO	Vice Sindaco	Assente
GRAZIOLI LORENZO	Assessore	Presente
MARVELLI FILIPPO	Assessore	Assente
DIEGOLI ANTONIO	Assessore	Presente

Assiste il Segretario Comunale Dott. Antonino Musco, il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti, Fabrizio Toselli - Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto.

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che con deliberazione della Giunta Comunale n. 135 in data 10.12.2004 veniva rinnovata la convenzione tra l'Amministrazione Provinciale di Ferrara e il Comune di Sant'Agostino, per l'attivazione di tirocini formativi/orientativi per il periodo 01/01/2007/-31/12/2009;

VISTO:

- la Legge 24/06/1997, n. 196, recante disposizioni in materia di promozione dell'occupazione e in particolare l'art. 18 della predetta Legge 24/06/1997, n. 196, contenente disposizioni in materia di tirocini formativi e di orientamento;
- il D.M. del 25/03/1998, n. 142, "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della legge 24/06/1997, n. 196, sui tirocini formativi e di orientamento";
- la L.R. del 01/08/2005, n. 17 "Norme per la promozione dell'occupazione, della qualità, sicurezza e regolarità del lavoro";
- l'atto deliberativo della Giunta Provinciale n. 397/98206 del 21-12-2009 ;

RITENUTO opportuno stipulare Convenzione con la Provincia di Ferrara, attraverso i propri Centri per l'Impiego, e il Comune di Sant'Agostino fissandone la durata al 31.12.2012;

TENUTO conto che successivamente alla stipulazione della Convenzione, ogni singolo tirocinio sarà regolamentato da un progetto di tirocinio formativo e di orientamento, così come previsto dall'art.4, comma 2 del già citato D.M. 142/98;

RICORDATO che la Convenzione in oggetto non rientra fra quelle previste dal D.Lgs.267/2000, art 42, 2° comma, lettera c), in quanto concerne esclusivamente la definizione di modalità tecnico gestionali necessarie per la conduzione dell'esperienza formativa;

Acquisito, ai sensi dell'art. 49, comma 1, del D.Lgs. 267/2000, il parere favorevole espresso dal responsabile interessato in ordine alla regolarità tecnica;

### **delibera**

- 1) di approvare, per i motivi illustrati in premessa, lo schema della Convenzione da stipularsi tra la provincia di Ferrara - Centro per l'impiego di Ferrara - Servizio Politiche del Lavoro -ed il Comune di Sant'Agostino il cui testo viene allegato al presente atto, quale parte integrante, identificato come allegato C), fissandone la durata al 31/12/2012;
- 2) di approvare lo schema del Progetto formativo e di orientamento, necessario per l'attivazione di ogni singolo tirocinio, il cui testo viene allegato al presente atto, identificato come allegato G);
- 3) di dare atto che per la stipula della suddetta Convenzione e successiva attivazione dei tirocini, le spese risultano a carico dell'Amministrazione Provinciale di Ferrara.

Prot. n. del

Progr. n. anno (codice da indicare nella comunicazione di avvio tirocinio)

CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

Deliberazione G.P. nn. .... del .....

TRA

La PROVINCIA DI FERRARA (soggetto promotore), con sede legale in Castello Estense – Largo Castello 44121 Ferrara codice fiscale 00334500386 - settore di attività: Pubblica Amministrazione - tel 0532/299818, rappresentata dalla Responsabile UOPC “*Centro Impiego di Ferrara e coordinamento politiche attive del lavoro*” dott.ssa Francesca Balboni nata a Ferrara il 09/05/1968

E

.....(azienda/ente pubblico ospitante) con sede legale in.....

codice fiscale.....rappresentata da.....nato/a a.....il.....;

Premesso

- Che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell’ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all’art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196 e dal D.M. del 25/03/1998 n. 142, possono promuovere: “Tirocini formativi e di orientamento” a beneficio di coloro che abbiano già assolto l’obbligo scolastico ai sensi della Legge del 28/03/2003 n. 53 e della Legge Regionale del 30/06/2003 n. 12;
- Che la Provincia di Ferrara, attraverso i propri Centri per l’Impiego, promuove, sulla base di quanto previsto dal già citato D.M. 142/98, tirocini formativi e di orientamento presso le aziende pubbliche e private del territorio.

Si conviene quanto segue:

Art. 1.

Ai sensi dell’art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, la Ditta/Ente ..... (azienda/ente ospitante) si impegna ad accogliere presso le proprie strutture soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento. Come indicato dall’art. 5 del D.M. 142/98, su proposta della Provincia di Ferrara (soggetto promotore), l’azienda potrà ospitare tirocinanti nel rispetto delle quote previste dall’art. 1 comma 3° del medesimo Decreto e dalle norme regionali in vigore.

## Art. 2.

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutor designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale/dell'ente, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascun tirocinante inserito nell'azienda/ente ospitante in base alla presente convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:  
il nominativo del tirocinante,  
i nominativi del tutor e del responsabile aziendale/dell'ente,  
obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda/all'interno dell'ente,  
le strutture aziendali/dell'ente (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio,  
gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la Responsabilità Civile.
4. L'Azienda/Ente ospitante potrà prevedere, con il progetto formativo, facilitazioni ed incentivi economici quali rimborsi spese e "borse di studio-lavoro" a favore dei tirocinanti.

## Art. 3

In base a quanto previsto dal T.U. n.81/2008 le disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro, riguardano, oltre i lavoratori, anche i tirocinanti inseriti in azienda/all'interno dell'ente.

Compete, pertanto, all'azienda/ente ospitante provvedere a tutti gli adempimenti necessari, nel rispetto della normativa riguardante il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori e dei tirocinanti sul luogo di lavoro.

Sono compresi gli accertamenti medico-sanitari preventivi e le visite mediche periodiche, in particolare per i minori e i portatori di disabilità iscritti negli elenchi di cui alla Legge 68/99.

La Provincia non promuoverà tirocini che prevedono mansioni pericolose.

L'azienda/ente ospitante si impegna ad ottemperare alle norme previste dalla L. 68/99 "Diritto al lavoro dei disabili".

## Art. 4

L'azienda/ente ospitante dichiara la conformità dei propri locali ed attrezzature alle norme antinfortunistiche ed alla normativa igienico-sanitaria, assumendo ogni responsabilità circa la validità di quanto dichiarato. Il soggetto promotore è esonerato da ogni forma di responsabilità connessa alle dichiarate conformità.

## Art. 5

Nel caso di tirocini rivolti a tirocinanti minorenni l'azienda/ente ospitante è tenuta/o a:

1. Effettuare la valutazione dei rischi prevista dal T.U. n. 81/2008.
2. Provvedere, a proprie spese presso un medico del Servizio Sanitario Nazionale, affinché il tirocinante minorenne sia in possesso del certificato di riconoscimento della idoneità allo svolgimento delle attività a cui sarà adibito.
3. Impegnarsi, altresì, al rispetto delle norme che regolano il lavoro dei minori relativamente all'orario di lavoro (Legge 977/67 e D. Lgs. 345/99).

Art. 6

1. Il soggetto promotore assicura il/la tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL nonché per la Responsabilità Civile presso Compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente, durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare immediatamente l'evento al soggetto promotore il quale provvederà, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, ad informare, tramite denuncia, gli Istituti Assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore).
2. Il soggetto ospitante si impegna a rispettare l'obbligo di trasmissione telematica dei moduli di comunicazione relativamente ai tirocini previsti dal Decreto Interministeriale del 30/10/2007 per le comunicazioni obbligatorie on-line.
3. Il soggetto promotore si impegna a far trasmettere copia della convenzione e di ciascun progetto formativo e di orientamento a tutti i soggetti previsti dall'art.5 del D.M.142/98.

Art. 7

La presente convenzione ha validità fino al 31 Dicembre 2012 e può essere rinnovata previo espresso reciproco accordo tra le parti.

Art. 8

Per quanto non previsto dalla presente convenzione valgono tutte le norme e prescrizioni della Legge 196/97 e del Decreto M.L.P.S. 142/98 ed in generale della vigente legislazione in materia.

Ferrara li,

Firmato per il soggetto promotore: (Provincia di Ferrara La Responsabile UOPC “Centro Impiego di Ferrara e coordinamento politiche attive del lavoro”  
(dott.ssa Francesca Balboni)

---

Firmato per l'Azienda/Ente Pubblico ospitante: ((Nome e Cognome)

---

**Allegato G)**

Progetto Azienda/Ente Pubblico

**PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO**

(riferito a Convenzione prot. n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
anno \_\_\_\_\_ ) progr. n. \_\_\_\_\_

**Prot. progetto n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_**

Nominativo del/ della tirocinante

Nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Residente in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

C.A.P. \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ Tel. n. \_\_\_\_\_

Domiciliato in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

C.A.P. \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ Tel. n. \_\_\_\_\_

Codice fiscale \_\_\_\_\_

Titolo di studio (specificare) \_\_\_\_\_

**Attuale condizione del/della tirocinante (barrare le caselle):**

- |                                                                  |                                                                |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Giovane in formazione professionale     | <input type="checkbox"/> Appartenente a categorie svantaggiate |
| <input type="checkbox"/> Giovane in condizione obbligo formativo | <input type="checkbox"/> Assolvimento obbligo L. 68/99         |
| <input type="checkbox"/> Giovane studente Scuola superiore       | <input type="checkbox"/> Giovane minorenn                      |
| <input type="checkbox"/> Giovane studente Università             | <input type="checkbox"/> Lavoratore in mobilità                |
| <input type="checkbox"/> Inoccupato                              | <input type="checkbox"/> Donna in reinserimento lavorativo     |
| <input type="checkbox"/> Persona in stato di disoccupazione      | <input type="checkbox"/> Cittadino straniero                   |
| <input type="checkbox"/> Disabile                                |                                                                |

Trattasi di tirocinio svolto nel periodo giugno – settembre a favore di studenti/allievi F.P. sì   
no

**Iscritto al Centro per l'Impiego di**

Azienda/Ente ospitante (indicare il nome, indirizzo completo e il n. di Partita IVA)

n. addetti \_\_\_\_\_ di cui n. \_\_\_\_\_ a tempo indeterminato \_\_\_\_\_ Tel. n. \_\_\_\_\_

Fax n. \_\_\_\_\_

Settore di attività: (indicare il Codice ISTAT)

Tirocini già in corso:

Sede del tirocinio: (indicare il nome e indirizzo completo)

Tempi di accesso ai locali aziendali/dell'ente:

Ore settimanali previste:                      Ore giornaliere previste:

Periodo di tirocinio n. mesi                      dal                      al

Tutor (1) (indicato dal soggetto promotore):

(1) Il Tutor indicato dal soggetto promotore è responsabile esclusivamente degli aspetti didattico organizzativi del tirocinio, mantenendo i contatti con il Tutor aziendale/dell'ente ed il tirocinante. In particolare si occupa degli aspetti didattici dell'esperienza verificando la coerenza tra i contenuti formativi concordati e le attività effettivamente svolte dal tirocinante.

Tutor (2) aziendale/dell'ente: (nome, cognome e codice fiscale della persona indicata dal soggetto ospitante):

Funzioni svolte all'interno dell'azienda/ente:

(2) Il Tutor aziendale/dell'ente è responsabile dell'accoglienza e dell'assistenza operativa del tirocinante, supportandolo nella realizzazione del programma previsto dal progetto di tirocinio, per tutto il periodo di permanenza in azienda/all'interno dell'ente; tiene i contatti con il Tutor indicato dal soggetto promotore e pone attenzione agli aspetti legati alla sicurezza.

Responsabile della Sicurezza per l'azienda/ente ospitante:

### **Polizze Assicurative:**

- Infortuni sul lavoro INAIL posizione n 7387514/71
- Polizza Assicurativa RCT n. 13989 L CARNICA ASSICURAZIONI - Udine

### **Obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio:**

L'attività del presente tirocinio sarà riferita alla funzione professionale di “.....” cod..  
.....

*Obiettivi*

*Attività*

*Modalità di svolgimento*

**Facilitazioni previste: al/la tirocinante verrà erogata dall'azienda/ente ospitante una borsa di studio-lavoro forfetaria, complessiva, mensile, di € ..... .. .**

#### **Nota:**

***La borsa di studio-lavoro, erogata al/la tirocinante a discrezione dell'azienda/ente ospitante, previo accordo tra l'azienda/ente ospitante e il/la tirocinante stesso/a, non può avere in alcun modo natura retributiva e quindi non è rapportabile né qualitativamente né quantitativamente all'attività svolta dal/la tirocinante stesso/a.***

***E' assoggettabile alle sole ritenute previste dal T.U.I.R. (Testo Unico delle Imposte sui Redditi) ed è competenza dell'azienda/ente ospitante provvedere agli adempimenti previsti dalle norme vigenti in materia fiscale.***

## Obblighi del tirocinante:

- Seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze.
- Svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento.
- Rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro.
- Mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.
- Compilare giornalmente la scheda di presenza (INAIL).
- Consegnare **OBBLIGATORIAMENTE**, nei primi giorni di ogni mese, la scheda di presenza relativa al mese precedente. Detta scheda va consegnata al Tutor di progetto del Centro per l'Impiego, debitamente firmata e timbrata da un responsabile dell'Azienda/Ente ospitante.
- Rispettare l'orario previsto in progetto per lo svolgimento delle attività dell'Azienda/Ente ospitante.
- In caso di **INFORTUNIO** che si verifichi durante l'attività di tirocinio (anche "in itinere" ovvero l'infortunio che avviene durante il tragitto che si percorre dal proprio domicilio all'azienda/ente sede di tirocinio e viceversa), contattare al più presto il Tutor di progetto del Centro per l'Impiego o, in caso di assenza del Tutor, telefonare all'Ufficio Amministrativo Tirocini di Ferrara, al n. di telefono 0532/299818 fax 0532/299822. Consegnare il **GIORNO STESSO** il certificato medico al Tutor di progetto del Centro per l'Impiego o, in caso di assenza del Tutor, all'Ufficio Amministrativo Tirocini – Via Cairoli, 30 Ferrara.

## Obblighi dell'azienda/ente ospitante:

- Fornire al tirocinante informazioni e istruzioni adeguate riguardanti la sicurezza e la salute sul luogo di lavoro.
- Fornire al tirocinante i necessari e idonei dispositivi di protezione individuale.
- Provvedere, per i casi previsti dalla normativa vigente, agli adempimenti relativi agli accertamenti sanitari preventivi intesi a constatare l'idoneità o l'assenza di controindicazioni allo svolgimento delle attività cui i tirocinanti sono destinati.
- Nel caso di tirocini rivolti a persone minorenni l'azienda/ente si impegna affinché vengano rispettate le norme che tutelano il lavoratori minorenni, comprese quelle riguardanti l'orario di lavoro, il riposo giornaliero e settimanale, e il divieto di svolgere attività a rischio (Legge 977/67 – D.Lgs. 345/99 – D.Lgs. 262/00 e successive circolari).
- Qualsiasi variazione a quanto indicato nel presente progetto **DEVE** essere **IMMEDIATAMENTE** comunicata al Tutor di progetto del Centro per l'Impiego (ad es.: interruzione del tirocinio, sospensione del tirocinio, variazioni di orario ecc. ....).

Ferrara li,

Firmato per presa visione ed  
accettazione del Tirocinante:

il Tirocinante  
(Nome e Cognome)

---

Firmato per il Soggetto promotore:

Provincia di Ferrara  
La Responsabile UOPC "*Centro Impiego di Ferrara e coordinamento  
politiche attive del lavoro*"  
(dott.ssa Francesca Balboni)

---

Firmato per l'Azienda/Ente ospitante:

Azienda/Ente ospitante  
(Nome e Cognome)

---

In caso di minore età del/della  
tirocinante, firmato esercente potestà  
parentale

Esercente potestà parentale  
(Nome e Cognome)

---



Il presente documento, conforme all'originale, è conservato presso la Provincia di Ferrara – Servizio Politiche del Lavoro e Formazione Professionale – Centro per l'Impiego di Ferrara – Ufficio Amministrazione Tirocini – Via Cairoli, 30 – 44100 Ferrara

# COMUNE DI SANT'AGOSTINO

Provincia di Ferrara

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE  
GC N. 1 DEL 20/01/2010

**OGGETTO:** RINNOVO CON L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI FERRARA PER L'ATTIVAZIONE DI TIROCINI FORMATIVI/ORIENTATIVI SULLA BASE DEL D.M. 25/03/1998 N. 142. PERIODO 01/01/2010 - 31/12/2012.

---

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA espresso dal responsabile del servizio ai sensi dell'art. 49, 1^ comma, T.U.E.L. – D.Lgs. 18/8/2000 n. 267.

SI ATTESTA LA REGOLARITA' TECNICA

S. Agostino, li 05/01/2010

Il Responsabile del Servizio  
F.to RESCA LORENZA

---

PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE espresso dal responsabile del servizio ai sensi dell'art. 49, 1^ comma, T.U.E.L. – D.Lgs. 18/8/2000 n. 267.

Redatto il presente viene approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
F.to Toselli Fabrizio

IL SEGRETARIO  
F.to Musco Antonino

---

C E R T I F I C A T O   D I   P U B B L I C A Z I O N E

Copia della presente deliberazione viene pubblicata dal giorno 04/02/2010 all'albo pretorio.

Addì 04/02/2010

F.to IL MESSO COMUNALE

---

Per copia conforme all'originale

Li

IL CAPO SETTORE AA.GG.

---

Il sottoscritto Capo Settore AA.GG., visti gli atti d'ufficio:

A T T E S T A

che la presente deliberazione:

E' stata affissa all'albo pretorio per 15 gg consecutivi dal 04/02/2010 ai sensi dell'art. 124 D.Lgs. 18/8/2000 n. 267.

E' stata comunicata in data 04/02/2010 ai Capigruppo consiliari ai sensi dell'art. 125 D.Lgs. 18/8/2000 n. 267.

E' stata trasmessa in data ..... prot. n. .... al CORECO per il controllo:  
a richiesta di 1/5 dei Consiglieri (art. 127 D.Lgs. 18/8/2000 n. 267);

Che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il .....14/02/2010.....

Non essendo soggetta a controllo, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione (art. 134 c.3 D.Lgs. 18/8/2000 n. 267);

Addì 14/02/2010

F.to IL CAPO SETTORE AA.GG.